

## BÉRLETI SZERZŐDÉS

a továbbiakban: „Szerződés”

amely létrejött egyrészről a **Zuglói Sport és Rendezvényszervező Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1149 Budapest, Kövér Lajos u. 5-9., Cg.: 01-09-952368, adószáma: 23088441-2-42, képviseli: Bátki László, ügyvezető) –a továbbiakban: **Bérbeadó** –

másrészről Ágoston Erzsébet e.v. (székhely: [REDACTED], képviseli: [REDACTED]) –a továbbiakban: **Bérlő** –

együtt, mint fél, vagy felek (a továbbiakban: **Felek**) között, az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

### 1.) BÉRLETI SZERZŐDÉS TÁRGYA:

- 1.1.) A Felek rögzítik, hogy a Bérbeadó, a kezelésében lévő, a Mogyoródi úti sportpályán (1141 Budapest, Mogyoródi út 130.) 2017. május 20. napján "XIII. Zuglói Sportfesztivál és Patak parti futás" címmel rendezvényt (a továbbiakban: **Rendezvény**) valósít meg. Bérbeadó a Szerződés alapján bérbe adja a Bérlőnek a Mogyoródi úti sportpálya közös bejárás során megjelölt részét (a továbbiakban: **Bérlemény**) annak érdekében, hogy ott a Bérlő a Szerződés időtartama alatt vendéglátó egységet üzemeltessen.

### 2.) SZERZŐDÉS TARTALMA:

- |   |  |
|---|--|
| 2.1.)   | Bérlet célja: vendéglátó egység üzemeltetése |
| 2.2.) Bérlet időtartama:                                | 2017. május 20 .                             |
| 2.3.) Szolgáltatás helyszíne:                           | 1141 Budapest, Mogyoródi út 130.             |
| 2.4.) Bérlemény Bérlő részére történő átadás időpontja: | 2017. május 20 .                             |
| 2.5.) Vendéglátási szolgáltatási időszak kezdete:       | 2017. május 20 .                             |
| 2.5.a.1. Vendéglátási szolgáltatás ideje:               | 9 óra 00 perctől – 21 óra 15 percig          |

### 3.) BÉRBEADÓ KÖTELEZETTSÉGEI ÉS JOGAI:

- 3.1.) Bérbeadó jelen Szerződés 1.1.) pontjában megjelölt Bérleményt a 2.4.) pontban meghatározott időpontban, átadás-átvételi jegyzőkönyvvel átadja Bérlőnek.
- 3.2.) Bérbeadó biztosítja:
- A Bérlemény víz, villany csatlakozását;
  - Igény szerint (ha kéri, szíveskedjen jelezni)
    1. 3x3-as pavilon
    2. sörpad szett
  - A Mogyoródi úti sportpálya területének őrzését;
  - a szemétszállítást;

### 4.) BÉRLŐ KÖTELEZETTSÉGEI ÉS JOGAI:

- 4.1.) Bérlő felelős az ott foglalkoztatottakért, illetve azok tevékenységéért. Bérlő Bérbeadó területén köteles betartani és betartatni valamennyi jogszabályt és előírást, valamint a hatályos munka-, baleset-, érintésvédelmi és tűzrendészeti szabályokat továbbá köteles betartani Bérbeadó Házirendjét. Bérlő köteles az alkalmazottai és egyéb, a területen közreműködő személyek nevét tartalmazó listát Bérbeadó részére átadni.
- 4.2.) Bérbeadó tudomásul veszi, hogy a kiszolgálás ütemezésének, illetve zárással kapcsolatos feladatoknak megfelelően Bérlő a szolgáltatását legkorábban 9 óra 00 perckor kezdi, a zárás

időpontja legkorábban 21 óra 15 perc, legkésőbb 21 óra 30 perc. Bérbeadó jogosult a zárási időpontokat bármikor ellenőrizni. Amennyiben Bérő a jelen Szerződésben rögzített zárási előírásokat nem tartja be, Bérbeadó felszólítja a szerződésszerű teljesítésre. Amennyiben Bérbeadó figyelmeztetése ellenére Bérő a zárási előírásokat ismételtelen megszegi, úgy az súlyos szerződésszegésnek minősül, és jelen Szerződés 7.3.) pontjában rögzített következményeket vonja maga után.

4.3.) Bérő biztosít minden, a vendéglátó szolgáltatás nyújtásához és rendeltetészerű, balesetmentes üzemeltetéséhez szükséges, felszerelést és feltételt, valamint személyzetet.

4.4.) Bérő köteles:

- A Bérlemény üzemi területének (pult, kiszolgálótér, raktárának) kialakításáról gondoskodni;
- A Bérlemény vendégterületének takarításáról gondoskodni;
- A tevékenysége során keletkező általános, kommunális és veszélyes hulladékot egyaránt a vonatkozó előírásoknak megfelelő módon tárolni.

4.5.) Bérő jelen szerződés megszűnésekor köteles a Bérlemény területét az átvételkori állapot szerinti minőségben Bérbeadónak visszaadni. Amennyiben a Bérleményben a Bérőnek, felróhatóan bármilyen kár keletkezik Bérő köteles azt saját költségén helyreállítani.

4.6.) A Bérbeadó meghatározza a Rendezvény területén a Bérő által árusítható áruk listáját: **kürtőskalács, üdítő, kávé**. A Bérő köteles biztosítani az áruk megfelelő minőségét és színvonalát. Bérő mindenkor köteles betartani az egyes termékek árusítására vonatkozó jogszabályi és hatósági előírásokat, amelyek betartását Bérbeadó képviselője jogosult bármikor ellenőrizni. Ezen előírások be nem tartása súlyos szerződésszegésnek minősül. Az előírások be nem tartásából eredő teljes felelősség Bérőt terheli.

4.7.) Az őrzés és Bérbeadói felelősség nem terjed ki Bérő által tárolt eszközökre.

4.8.) Felek rögzítik, hogy Bérő a bérlet teljes időtartama alatt a Bérlemény területén bármilyen a Bérő vagy szerződéses partnerei által okozott, vagy Bérőnek felróható okból keletkező kárért teljes kártérítési felelősséggel tartozik.

4.9.) Bérő tudomásul veszi, hogy Bérbeadóra csendrendelet vonatkozik, amely értelmében, a rendeletben megengedettnél hangosabb zene, hangosított műsor nem szólhat, illetve a környezeti zajhatás nem lépheti túl a jogszabályban előírt mértéket.

## 5.) BÉRLETI DÍJ:

5.1.) Bérbeadót jelen Szerződésben meghatározott Bérlemény használatáért **10.000,- Ft + ÁFA**, azaz **tízezer forint plusz Általános Forgalmi Adó** bérlet díj illeti meg.

5.2.) Bérő a bérlet díjat a Bérbeadóval előre egyeztetett időpontban Zuglói Sport és Rendezvényszervező Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság (1149 Budapest, Kövér Lajos u. 5-9) részére köteles megfizetni.

## 6.) SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA:

6.1.) Jelen Szerződést Felek 2017 május 20. napja 07:00 órától 21:30 óráig terjedő határozott időtartamra kötik.

## 7.) FELMONDÁSI FELTÉTELEK, SZERZŐDÉSSZEGÉS:

7.1.) Jelen szerződés – tekintettel annak határozott időtartamára – rendes felmondással nem szüntethető meg.

7.2.) Amennyiben Bérő jelen Szerződésben foglalt kötelezettségeit – különös tekintettel aznapi zárásra, a csendrendeletre, illetve a hulladékkezelésre vonatkozó jogszabályi előírásokra,

valamint rendelkezésekre – megszegi, úgy szerződésszegés napjától kezdődően a szerződésszerű állapot helyreállításáig napi 20.000,- Ft összegű kötbért köteles fizetni Bérbeadó részére.

- 7.3.) Felek jelen Szerződést azon esetekben mondhatják fel azonnali hatállyal, amikor a másik Fél jelen Szerződésben foglalt kötelezettségeinek nem tesz eleget, illetve azt súlyosan megszegi. A felmondást indokolni kell.

**8.) EGYÉB RENDELKEZÉSEK:**

- 8.1.) Jelen Szerződés vonatkozásában:

- 
- 

- 8.2.) Bérlet teljes körű felelősséggel terheli az általa üzemeltetett vendéglátó egység valamennyi szakhatósági és felügyeleti szerve által jogszabályban vagy rendeletben meghatározott engedélyének beszerzése, érvényessége és hozzáférhetősége tekintetében.

- 8.3.) Felek kötelezik magukat, hogy amennyiben az értesítési és levelezési címükben bármilyen változás történik, úgy arról, az új értesítési és levelezési cím pontos megadásával haladéktalanul, legkésőbb az új cím hatályba lépésétől számított 5 munkanapon belül értesítik a másik Felet.

- 8.4.) Felek rögzítik, hogy jelen Szerződés bizalmas jellegű, azonban Bérlet tudomásul veszi, hogy Bérbeadóra vonatkoznak az Áht. és a kapcsolódó egyéb jogszabályok közzétételi kötelezettségre vonatkozó rendelkezései, amely rendelkezések korlátozhatják jelen Szerződés bizalmas kezelését.

- 8.5.) Felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződés keretében létrejött jogviszonyt érintő kérdésekben közlendőiket írásban teszik meg egymás felé. Írásos formulának minősülnek: az írott levél és a fax, amelyet a Felek 5 naptári napon belül írásban, cégszerű aláírással, postai úton is megküldenek a másik Félnak.

- 8.6.) Jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései az irányadók.

- 8.7.) Felek jelen szerződésből származó esetleges jogvitáikat elsődlegesen egyeztetés útján, a nyilvánosság teljes kizárásával rendezik, és csak annak eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz.

Jelen Szerződés négy, egymással szó szerint egyforma, eredeti példányban készült, amelyet Felek, elolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írtak alá.

**Budapest, 2017. március 14.**

  
Bérbeadó  
Zuglói Sport- és Rendezvényszervező Kft.  
Bátki László  
ügyvezető



Bérlet

